

ОБЪЕДИНЕННЫЕ НАЦИИ



**ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ**



**СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ**

Distr.
GENERAL

A/36/473
S/14675

3 September 1981
RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Тридцать шестая сессия
Пункты 34 и 58 предварительной
повестки дня*
ВОПРОС О МИРЕ, СТАБИЛЬНОСТИ И
СОТРУДНИЧЕСТВЕ В ЮГО-ВОСТОЧНОЙ
АЗИИ
РАССМОТРЕНИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ
ДЕКЛАРАЦИИ ОБ УКРЕПЛЕНИИ
МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Тридцать шестой год

Письмо Постоянного представителя Вьетнама при Организации
Объединенных Наций от 1 сентября 1981 года на имя
Генерального секретаря

Настоящим имею честь препроводить ноту министерства иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам, направленную 31 августа 1981 года министерству иностранных дел Китайской Народной Республики в связи с предлагаемым проведением третьего раунда китайско-вьетнамских переговоров в сентябре 1981 года, и прошу Ваше Превосходительство распространить это письмо и приложение к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пунктам 34 и 58 предварительной повестки дня и документа Совета Безопасности.

ХА ВАН ЛАУ
Постоянный представитель Социалистической
Республики Вьетнам при Организации
Объединенных Наций

ПРИЛОЖЕНИЕ

НОТА МИНИСТЕРСТВА ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ СОЦИАЛИСТИЧЕСКОЙ
РЕСПУБЛИКИ ВЬЕТНАМ МИНИСТЕРСТВУ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ

Проводя последовательную политику, направленную на решение вопросов, касающихся отношений между двумя странами, путем переговоров, министерство иностранных дел Социалистической Республики Вьетнам 13 июня 1981 года вновь направило министерству иностранных дел Китая ноту с предложением немедленно положить конец вооруженным столкновениям и любой деятельности, способной привести к возникновению напряженности на границе между двумя странами, в срочном порядке провести третий раунд переговоров в июле или августе 1981 года, решить вопросы, связанные с сохранением мира и стабильности на границе между двумя странами, и обсудить все вопросы, вызывающие беспокойство каждой из сторон. Однако китайская сторона не ответила на это выдвинутое в духе доброй воли предложение вьетнамской стороны.

В создавшейся ситуации, когда напряженность на границе между двумя странами продолжает нарастать и отношения между двумя странами ухудшились по вине китайской стороны, необходимо как можно скорее возобновить переговоры, что отвечает интересам народов Вьетнама и Китая и мира и стабильности в Индокитае и остальной части Юго-Восточной Азии.

Министерство иностранных дел Вьетнама подтверждает свою позицию, изложенную в его ноте от 13 июня 1981 года, и предлагает провести третий раунд китайско-вьетнамских переговоров в сентябре 1981 года. Если китайская сторона не готова к этому, то переговоры можно провести в начале четвертого квартала 1981 года.

Мы будем признательны, если китайская сторона в ближайшее время сообщит нам свое мнение.

Ханой, 31 августа 1981 года